

第 29 回ドイツ語圏大学日本語教育研究会シンポジウム

日本語教育における語彙学習と指導について

2023 年 3 月 4 日（土）、5 日（日）

トリア大学（オンライン開催）

◇ プログラム（予定）

1 日目：2023 年 3 月 4 日（土）

[ドイツ時間(CET)]

8:30 –	Zoom 入室開始
9:00 – 9:30	開会の辞・挨拶
9:30 – 11:00 (17:30-19:00 JST)	講演①（講師：ブラシャント・パルデシ氏）
11:00 – 11:30	休憩
11:30 – 12:30 (19:30-20:30 JST)	ワークショップ 1
12:30 – 13:30	お昼休憩
13:30 – 14:20 (21:30-22:20 JST)	講演②（講師：石黒圭 氏）
14:20 – 14:30	休憩
14:30 – 15:30	各大学の報告

2 日目：2023 年 3 月 5 日（日）

[ドイツ時間(CET)]

8:30 –	Zoom 入室開始
8:50 – 9:00	注意事項確認
9:00 – 9:50 (17:00-17:50 JST)	講義③（講師：石黒圭 氏）
9:50 – 10:00	休憩
10:00 – 10:50 (18:00-18:50 JST)	ワークショップ 2
10:50 – 11:00	休憩
11:00 – 12:00	会員発表 [発表 (20 分) + 質疑応答 (10 分)] ① 村田裕美子 (LMU)、李在鎬 (早稲田大学) 「住みやすい国コーパスが目指すもの：語彙研究への活用可能性」 ② 田村直子 (ボン大学) 「文法の授業における動詞学習と指導」
12:00	閉会式

## ◇ 講師紹介

### プラシャント・パルデシ (Prashant PARDESHI) 氏

国立国語研究所教授 (研究系)。著書に”Verb-Verb Complexes in Asian Languages” (編著、Oxford University Press、2021)、『日本語と世界の言語の名詞修飾表現』(編著、ひつじ書房、2020)、『多義動詞分析の新展開と日本語教育への応用』(編著、開拓社、2019) などがある。言語研究の成果を日本語教育へ還元することに関心があり、「NINJAL-LWP for BCCWJ (NLB)」(<https://nlb.ninjal.ac.jp/>)、「基本動詞ハンドブック」(<https://verbhandbook.ninjal.ac.jp/>)などの言語資源の開発を推進してきた。現在、「文型バンク」および「てにをはバンク」の開発に取り組んでいる。

詳しくはこちらをご覧ください。(<http://www.prashantpardeshi.net/>)

### 石黒圭 氏

国立国語研究所教授 (共同利用推進センター長)、一橋大学大学院 言語社会研究科 連携教授。専門は日本語学 (文章論・談話分析)、日本語教育学 (読解研究・作文研究)。著書に『文系研究者になる: 「研究する人生」を歩むためのガイドブック』(研究者、2021)、『日本語文章チェック辞典』(編著、東京堂出版、2021)、『どうすれば論文・レポートが書けるようになるか: 学習者から学ぶピア・レスポンス授業の科学』(編著、ココ出版、2020) 『日本語教師のための実践・読解指導』(編著、くろしお出版、2019) など、ほか多数。

詳しくはこちらをご覧ください。(<https://ishigurokei.com/>)

29. Symposium Japanisch an Hochschulen im deutschsprachigen Raum  
**Lernen und Lehren des Wortschatzes im Japanischunterricht**  
 4.-5. März 2023  
 Universität Trier (Online)

✧ **Programm (vorläufig)**

**Samstag, 04.03.2023 (Online)**

[Alle Zeiten in MEZ]

8:30 –	Einlass in den Zoom-Raum
9:00 – 9:30	Eröffnung und Grußworte
9:30 – 11:00	Inputvortrag 1 (Referent : Prof. Dr. Prashant Pardeshi)
11:00 – 11:30	Pause
11:30 – 12:30	Workshop 1
12:30 – 13:30	Mittagspause
13:30 – 14:20	Inputvortrag 2 (Referent : Prof. Dr. Kei Ishiguro)
14:20 – 14:30	Pause
14:30 – 15:30	Berichte aus den Universitäten

**Sonntag, 05.03.2023 (Online)**

[Alle Zeiten in MEZ]

8:30 –	Einlass in den Zoom-Raum
8:50 – 9:00	Ankündigungen/Mitteilungen
9:00 – 9:50	Inputvortrag 3 (Referent : Prof. Dr. Kei Ishiguro)
9:50 – 10:00	Pause
10:00 – 10:50	Workshop 2
10:50 – 11:00	Pause
11:00 – 12:00	Mitgliedervorträge [20 Min. Vortrag + 10 Min. Diskussion] ③ Dr. Yumiko Murata (LMU), Prof. Dr. Lee Jaeho (Universität Waseda): „Das Sumiyasui-Korpus und seine Einsatzmöglichkeiten in der Wortschatzforschung“ ④ Dr. Naoko Tamura-Foerster (Universität Bonn): „Das Lernen und Lehren von Verben im Grammatikunterricht“
12:00	Abschluss

## ✧ Vorstellung der Referenten

### **Prof. Dr. Prashant PARDESHI**

Professor am Nationalen Institut für japanische Sprache und Sprachwissenschaft (NINJAL), Research Department. Zu seinen Publikationen zählen *Nihongo to sekai no gengo no meishi shūshoku hyōgen* 日本語と世界の言語の名詞修飾表現 (Noun-modifying expressions in Japanese and languages of the world, Herausgeber und Autor, Hitsuji Shobō, 2020), *Tagi dōshi bunseki no shintenkai to Nihongo kyōiku e no ōyō* 多義動詞分析の新展開と日本語教育への応用 (Neue Entwicklungen in der Analyse von polysemen Verben und deren Anwendung im Japanischunterricht, Herausgeber und Autor, Kaitakusha, 2019). Er ist interessiert daran, die Ergebnisse der sprachwissenschaftlichen Forschung in den Sprachunterricht des Japanischen einfließen zu lassen, und hat die Entwicklung von Sprachressourcen wie *NINJAL-LWP for BCCWJ (NLB)* (<https://nlb.ninjal.ac.jp/>) und dem *Basic Verb Handbook* (<https://verbhandbook.ninjal.ac.jp/>) vorangetrieben. Derzeit arbeitet er an der Entwicklung der *Bunkei Bank* und der *Tenioha Bank*.

Für weitere Informationen s. Webseite: <http://www.prashantpardeshi.net/>

### **Prof. Dr. Kei Ishiguro**

Professor am Nationalen Institut für japanische Sprache und Sprachwissenschaft (NINJAL), Direktor des Center for Promotion of Collaborative Research; Honorarprofessor an der Hitotsubashi-Universität, Graduiertenschule, Fachbereich Sprache und GesellschaftSpezialisiert auf japanische Sprachwissenschaft (Texttheorie und Diskursanalyse) und Didaktik der japanischen Sprache (Forschung zu Leseverständnis und Textkomposition). Zu seinen Publikationen zählen *Bunkei kenkyūsha ni naru: "Kenkyū suru jinsei" o ayumu tame no gaidobukku* 文系研究者になる:「研究する人生」を歩むためのガイドブック (Wie man Forscher:in in den Geisteswissenschaften wird: Eine Anleitung zum Führen eines "Forscherlebens", Kenkyūsha, 2021), *Nihongo bunshō chekku jiten* 日本語文章チェック辞典 (Lexikon zum Korrekturlesen japanischer Texte, Herausgeber und Autor, Tōkyōdō Shuppan, 2021), *Dōsureba ronbun, repōto ga kakeru yō ni naruka: gakushūsha kara manabu – pia-resuponsu jugyō no kagaku* どうすれば論文・レポートが書けるようになるか: 学習者から学ぶ ピア・レスポンス授業の科学 (Wie man das Schreiben von Aufsätzen und Berichten erlernen kann: von den Lernenden lernen - die Wissenschaft vom Peer-response-Unterricht, Herausgeber und Autor, Koko Shuppan, 2020), *Nihongo kyōshi no tame no jissen, dokkai shidō* 日本語教師のための実践・読解指導 (Unterrichtspraxis und das Lehren von Lesekompetenz für Japanischlehrende, Herausgeber und Autor, Kurosio, 2019), u.v.a.m.

Für weitere Informationen s. Webseite: <https://ishigurokei.com/>